АННОТАЦИИ РАБОЧИХ ПРОГРАММ УЧЕБНЫХ ДИСЦИПЛИН (МОДУЛЕЙ)
направление подготовки 45.04.01 ФИЛОЛОГИЯ
профиль ***Турецкий язык и литература***

Б-1 Философия и методология филологии

Цели освоения дисциплины

Курс «Философия и методология филологии» является курсом прикладного характера, который призван помочь студентам и магистрам в формировании их как ученых.

Задачи изучения дисциплины

Ознакомить студентов с методологическими основами исследования в области филологии, научить их организовывать научный поиск, оформлять отчет о научном исследовании в требуемой форме (тезисы, статья, монография, реферат, диссертация и т.д.), представлять свои результаты на научных конференциях и семинарах.

Место дисциплины в структуре ООП Дисциплина относится к дисциплинам базовой части профессионального цикла (Б-1). Трудоемкость дисциплины - 1,5 зачетные единицы.Работа по курсу «Философия и методология филологии» тесно связана с научно-исследовательской, научно-педагогической практикой по крымскотатарскому языку и литературе. **Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)**

В результате освоения программы дисциплины выпускник должен обладать следующими **комкомпетенциями :**

-способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);

-готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

-готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);

-способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).

-способностью к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований (ПК-1);

Структура дисциплины: лекции – 18 часов, самостоятельная работа – 36 часов.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать:

- принципы, этапы подготовки и проведения научных исследований;

уметь:

- определять объект и предмет исследования;

- формулировать и проверять гипотезы;

- формировать комплекс методик для исследования избранному предмету;

владеть: навыками оформления научных отчетов;

- умениями представления результатов исследования на научных конференциях и семинарах, в публикациях.

Краткое содержание

Принципы исследований в филологии. Определение объекта, предмета, цели, задач исследования. Этапы научного исследования. Типы научных отчетов. Принципы, этапы подготовки и проведения научных исследований. Выбор и формулировка проблемы исследования. Поиск необходимой научной информаци. Выбор методологической основы исследования. Реферирование литературных источников.Участие в научной дискуссии. Формулирка объекта и предмета исследования. Формулировка и проверка гипотезы. Формирование комплекса методик для исследования по избранному предмету. Сбор эмпирических данных. Обработка и интерпретация эмпирических данных. Оформление научных отчетов Представление результатов исследования на научных конференциях и семинарах.

Виды учебной работы: лекции, самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - экзамен, 3 семестр.

ВДП-2 Учение о ноосфере и глобальные проблемы современности

Цели освоения дисциплины

Основной целью «Учение о ноосфере и глобальные проблемы современности» является формирование у студентов целостного представления о ноосфере, особенностях

решения проблем, которые волновали и продолжают волновать человечество, раскрыть творческую роль ноосферы в современной культуре науке, обосновать необходимость усвоения знания о ноосфере.

Задачи изучения дисциплины

Помочь студентам составить четкое представление о ноосфере, об истории мысли в ноосфере и ее современные проблемы, что позволит им самим ориентироваться в этом многообразны; о начале преобладания геологической роли человека над другими геологическими процессами, происходящими в биосфере; о расширении границ биосферы и выходе человека в космос; об открытии новых источников энергии; о равенстве людей всех рас и религий; об увеличении роли народных масс в решении вопросов внешней и внутренней политики; о свобода научной мысли и научного искания от давления религиозных, философских и политических построений.

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к дисциплинам базовой части профессионального цикла (Б-2). Трудоемкость дисциплины - 1,5 зачетные единицы (54 часа).

Работа по курсу «Учение о ноосфере и глобальные проблемы современности» тесно связана с научно-педагогической практикой по основному восточному языку.

Структура дисциплины: лекции – 20 часов, практические – 6 часа, самостоятельная работа – 28 часов.

В результате изучения дисциплины студент должен

знать:

- конкретные условия, необходимые для создания и существования ноосферы:

- заселение человеком всей планеты;

- резкое преобразование средств связи и обмена между странами;

– о продуманной системе улучшения благосостояния трудящихся; о создании реальной возможности не допустить недоедания и голода, нищеты и чрезвычайно уменьшить вероятность болезней;

- о разумном преобразование природы Земли с целью сделать ее способной удовлетворить все материальные, эстетические и духовные потребности населения, растет;

- об исключение войн из жизни общества.

уметь: сочетать полученные знания в целостный образ мира, применять их для анализа современных проблем и формирование собственной позиции;

владеть: навыками применения системы улучшения благосостояния народа.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

В результате освоения программы дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

-способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);

-готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

-готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);

-способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).

-готовностью руководить коллективом в сфере профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОПК-2);

Краткое содержание

Виды учебной работы: лекции, практические занятия в форме дискуссий и коллоквиумов; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачёт, 4 семестр.

Б-2 Профессионально ориентированный академический курс иностранного языка

Цели освоения дисциплины

Цель курса «Профессионально ориентированный академический курс иностранного языка» заключается в подготовке магистров данного направления и осуществлении

профессиональной деятельности в области межкультурной коммуникации и общественных связей – от обучения английскому языку, усного и письменного перевода до международного туризма и обслуживания инфраструктуры бизнеса.

Задачи изучения дисциплины

Задачи учебной дисциплины:

- усовершенствовать владение английским языком на самом высоком уровне – C1/C2;
- выработать представление о диапазоне профессионально-ориентированного функционирования английского языка, что обуславливает необходимость изучения специфики коммуникативных контекстов, которые предусматривают его постоянное использование;
- научить стратегиям активизации разных видов языковой деятельности на основе интенсивного и экстенсивного чтения, с учетом содержательной специфики текста.

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к дисциплинам базовой части профессионального цикла (Б-З). Трудоемкость дисциплины - 7,5 зачетные единицы (270 часов).

Основой для изучения дисциплины являются знания, умения и компетенции, приобретенные студентами в результате освоения дисциплины на 1,2,3,4 курсах бакалавриата. Поскольку курс «Профессионально ориентированный академический курс иностранного языка» читается после курсов «Введение в языкознание», «Теория языкознания», «Практический курс английского языка», «Лексикология», «Стилистика английского языка», «Основы теории языковой коммуникации», «Лингвокультурология германского языкового ареала» и «Коммуникативные стратегии основного иностранного языка (англ.)», настоящий курс подводит будущих лингвистов и литературоведов к научно-исследовательской работе.

Структура дисциплины: практические – 106 часа, самостоятельная работа – 164 часа.

В результате изучения дисциплины студент должен

знать:

-современные информационные технологии, применяемые при сборе, хранении, обработке, анализе и передаче филологической информации;

-предпосылки и проблемы использования английского языка как контактного языка лингва франка в повседневном межнациональном взаимодействии и транснациональном образовании;

-методы и приемы контентно-языкового интегрированного обучения (Content and Language Integrated Learning – CLIL) английскому языку в профессионально-ориентированном контексте;

-коммуникативные стратегии, необходимые для устного и письменного англоязычного профессионального общения и обработки специальной информации

уметь:

-самостоятельно использовать современные информационных технологии для решения научно-исследовательских и производственно-технологических задач профессиональной деятельности;

-проявлять индивидуальные творческие способности;

-конструктивно общаться в разных социальных и культурных ситуациях;

-владеть языков в необходимом объеме для осуществления профессиональной деятельности;

-гибко пользоваться разными стратегиями чтения всех видов текста; писать личные и формальные письма;

-пользоваться основными принципами создания текста с учетом его специфики, модели мысли, модели коммуникации, коммуникативных дискурсов;

-проводить устную презентацию, вести обсуждения, передавать смысл

прочитанного или прослушанного с учетом коммуникативной сферы и коммуникативной ситуации.

Владеть:

-навыками участия в работе научных коллективов, подготовки и
редактирования научных
публикаций;
- навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

В результате освоения программы дисциплины выпускник должен обладать следующими **компетенциями**

-готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; владением коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-1);

-готовностью руководить коллективом в сфере профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОПК-2);

-способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);

-способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4).

-способностью к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований (ПК-1);

-владением навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением аргументированных выводов (ПК-2);

-владением навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта (ПК-3);

-владением навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-4);

-владением навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний (ПК-5);

-владением навыками проведения учебных занятий и внеклассной работы по

языку и литературе в образовательных организациях основного общего,

Краткое содержание

Подготовка к практическим занятиям, выполнение заданий по самостоятельному анализу и обработке специальной литературы. Чтение специальных текстов, выполнение сопровождающих упражнений и заданий из структурно-логического и линво-культурного анализа, развитие навыков интенсивного и экстенсивного чтения, усного и письменного говорения, закрепление учений и навыков работы со специальной литературой.Анализ грамматического материала, который предусматривает прагматический обзор морфосинтаксических особенностей устной и письменной профессиональной коммуникации.Работа с научной литературой, написание научных статей и критических обзоров литературы, поиск научной информации, составление аннотаций.Письменный анализ текстов по специальности из аутентичных источников.Краткий устный анализ текстов по специальности из аутентичних источников.Письменный обзор текстов по специальности из Интернета.Краткий устный обзор текстов по специальности из Интернета.

Виды учебной работы: практические занятия в форме дискуссий и коллоквиумов; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачёт,2 семестр; экзамен, 3семестр.

Б-3 Охрана труда в отрасли

Цели освоения дисциплины

Основной целью «Охрана труда в отрасли» является формирование профессиональной культуры безопасности в трудовой деятельности, под которой понимается готовность и способность личности использовать в профессиональной деятельности приобретенную совокупность знаний, умений и навыков для обеспечения безопасности в сфере труда и профессиональной деятельности, характера мышления и ценностных ориентаций, при которых вопросы безопасности рассматриваются в качестве приоритета.

Задачи изучения дисциплины

-дать необходимую теоретическую и практическую подготовку в области охраны труда в образовании, являющуюся важным условием для будущей плодотворной педагогической деятельности;

-ознакомить студентов с основными положения и нормами по охране труда, пожарной безопасности и других нормативных правил и документов Российской федерации, которые

регламентируют безопасные условия организации и проведения практик для сотрудников кафедр и студентов факультета;

-подготовить студентов к действиям в нестандартных ситуациях;

- научить студентов с основными принципами оказания первой медицинской помощи.

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к дисциплинам базовой части профессионального цикла (Б-4). Трудоемкость дисциплины - 1,5 зачетные единицы.

Работа по курсу «Охрана труда в отрасли» тесно связана с научно-педагогической практикой по крымскотатарскому языку.

Структура дисциплины: лекции – 12 часов, практические – 6 часа, самостоятельная работа – 36 часов.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: историю изучения охраны труда в отрасли, права рабочих, основные принципы предоставления первой медицинской помощи;

уметь: действовать в нестандартных ситуациях ;

владеть: навыками оказания первой доврачебной помощи.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

С целью овладения указанными видами профессиональной деятельности и приобретения соответствующих компетенций студент в ходе освоения учебной дисциплины должен:

готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).

готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений с применением навыков ораторского искусства (ПК-11);

владением навыками организации и управления научно-исследовательскими и производственными работами при решении конкретных задач в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры (ПК-17).

Краткое содержание

Охрана труда как область. Правовые вопросы охраны труда. Общие сведения о практиках.Основы электро- и пожаробезопасности. Основные принципы оказания первой медицинской помощи.

Виды учебной работы: лекции, практические занятия в форме дискуссий и коллоквиумов; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачёт, 1 семестр.

ВДП- 1 Практический курс основного восточного языка. (5-6курс,магистры)

Цели освоения дисциплины

Развитие иноязычной коммуникативной компетенции, достаточной для использования иностранного языка в профессиональной и научной деятельности и участия в ситуациях профессионально-делового и социокультурного характера с представителями других культур; воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Формирование коммуникативной компетенции, необходимой и достаточной для дальнейшего углубленного овладения турецким языком как образовательным предметом и как предметом практической деятельности.

Место дисциплины в структуре ООП магистратура

Дисциплина «Практический курс основного восточного языка» относится к базовой части гуманитарного, социального и экономического цикла (Б.1.1) основной образовательной программы по направлению подготовки «Филология - турецкий язык и литература» и включена в вариативную часть общенаучного цикла (М.1. Трудоемкость дисциплины - 3 зачетные единицы.

Структура дисциплины: практические – 354 часов, самостоятельная работа – 456 часов.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

В процессе освоения учебной дисциплины «Практический курс основного восточного языка» студент должен овладеть следующими общекультурными и профессиональными компетенциями:

- владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач (ПК-3);

- способность к созданию, редактированию, реферированию и систематизированию всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля (ПК-12);

- способность к трансформации различных типов текстов (изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) (ПК-13).

- владение навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с языка и на турецкий язык; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на турецком языке (ПК-14).

- - владение культурой мышления, способностью к восприятию, анализу, обобщению информации, постановки цели и выбору путей ее достижения (ОК-1);

- свободное владение турецким языком как средством делового общения (ОК-3);

- стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства (ОК-6);

- умение критически оценивать свои достоинства и недостатки, выбирать пути и средства развития первых и устранения последних (ОК-7);

– владение основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыки работы с компьютером как средством управления информацией (ОК-11);

– способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ОК-12);

владение навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации (ОК-13);

Краткое содержание

Основные функциональные разновидности речи. Тексты повествовательные, описательные, тексты-рассуждения (аудирование, чтение, письмо, говорение). Техника ведения беседы, переговоров, споров, обсуждений; телефонное общение, корреспонденция, презентация. Восточный язык в академических целях. Восточный язык профессионального общения.

Виды учебной работы: практическая; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачет,1и 3 семестр; экзамен, 2 и 4 семестр;

ВДП-6 Методика преподавания восточного языка и литературы в ВУЗе (5 курс, магистры)

Цель освоения дисциплины

Формирование системы знаний в области истории методики преподавания, методов, подходов, технологий и приемов в преподавании языка; овладение приемами и технологиями обучения языка в комплексном и аспектном преподавании; выработка умений адаптировать тексты, конструировать тесты и системы упражнений; разрабатывать учебно-методические пособия и материалы, планировать учебное время, составлять план-конспект урока и организовать и проводить учебные занятия.

Место дисциплины в структуре ООП магистратура

Дисциплина включена в вариативную часть профессионального цикла ВДП-4. Трудоемкость дисциплины - 2 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции – 10 часов, самостоятельная работа – 54 часов.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):

- владение навыками проведения учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в учреждениях общего и среднего специального образования; практических занятий по турецкому языку в образовательных учреждениях высшего профессионального образования (ПК-9);

- владение навыками подготовки учебно-методических материалов по отдельным филологическим дисциплинам (ПК-10);

- способность к подготовке методических пособий и организации профориентационной работы (ПК-11);

- способность к трансформации различных типов текстов (изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) (ПК-13);

- владение навыками организации и проведения учебных занятий и практик, семинаров, научных дискуссий и конференций (ПК-20).

Краткое содержание

Общедидактические, психологические, лингвистические, социолингвистические и лингвокультурологические основы обучения восточному языку.Подходы к обучению и методы обучения восточномк языку (история и современность). Модель обучения. Цели обучения. Цель урока и цикла уроков. Урок и модель его построения. Типология уроков. Подготовка учителя к уроку. Виды планирования. Конспект урока. Педагогическое и психологическое взаимодействие на уроке. Компоненты содержания учебного процесса и их отбор. Понятия ситуации общения, темы общения, сферы общения, речевых интенций при подготовке материала. Компетенции, знания, умения, навыки. Система языка и ее освоение на занятиях РКИ. Виды речевой деятельности и обучение ВРД. Текст как единица обучения. Средства обучения языка. Система и типология упражнений. Контроль знаний, навыков и умений: структура, функции, объекты, виды, формы и способы организация, критерии оценки. Категория ошибки в лингводидактике и пути преодоления языковых и речевых ошибок. Организация самостоятельной работы обучающихся. Организация внеаудиторной работы с учащимися.

Виды учебной работы: лекции; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - экзамен, 1 семестр.

ВДП -2 Теория и практика научного перевода (5 курс, магистры)

Цель освоения дисциплины

Выработать навыки практической работы с текстами на восточном и русском языке для перевода его с одного языка на другой, подробно осветить основные проблемы перевода, вызванные расхождениями в лексической, грамматической и стилистической структурах восточного и русского языков, показать особенности языка под углом зрения их передачи в переводе; научить точной передачи информации, учитывая особенности языка и менталитета народов, с какого и на какой язык осуществляется передача информации; выработать навыки

аналитической и критической работы над текстом перевода; развивать чувство языка и стиля.

Задачи изучения дисциплины являются: изучение основных аспектов перевода произведений художественной литературы. Оценки эффективности перевода; изучение теоретических основ перевода художественных текстов, учитывая языковые и ментальные особенности текстов.

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина предназначена для студентов отделения языка и литературы, являясь предметом обязательного изучения. Как специальная дисциплина и как вид практической деятельности курс основан на лингвистическом запасе восточного и русского языков, потому его изучение требует от переводчика-теоретика и переводчика-практика знание специфики этих языков, столь различных в структурном отношении.

Дисциплина включена в вариативную часть профессионального цикла ВДП-4. Трудоемкость дисциплины - 2 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции – 9 часов, практических -4, самостоятельная работа – 59 часов.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: природу и процесс организации речевой деятельности во взаимодействии языка и речи, процессы развития языковых навыков и способностей коммуникатора, процессы усвоения родного и иностранного языков, прагматическую ориентацию различных языков, процессы порождения и функционирования отражательной способности человека с помощью языка;

уметь: не только отвечать на многие вопросы, связанные с языком и мышлением, но и понимать те аспекты языкового употребления, где речь занимает на первый взгляд подчиненную роль - а именно в воздействии на личность человека; уметь объяснять силу и важность языка в управлении языковым и неязыковым поведением человека; кроме того, студент должен осмыслить ведущие проблемы современной теории перевода с позиций филолога; усвоить систему основных терминов, лексики и фразеологии, и научиться пользоваться научной и справочной литературой по данной дисциплине;

владеть: методами анализа лингвистического материала, методами распознавания речевых ошибок и проблем речи, терминологией и комплексными навыками перевода текстов.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):

Выпускник программы должен обладать следующими **общекультурными компетенциями (ОК):**

-способностью использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции (ОК-1);

-способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);

-способностью работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);

-способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);

Выпускник программы должен обладать следующими **общепрофессиональными компетенциями (ОПК):**

-способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации (ОПК-2);

-свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке (ОПК-5);

Выпускник программы должен обладать **профессиональными компетенциями (ПК),** соответствующими виду (видам) профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа:

-способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);

-способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2);

-владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-3);

-владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов (ПК-8);

-владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов (ПК-9);

-владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-10);

Краткое содержание

Ознакомит с проблемой художественного перевода, ее особенностями в восполнении культурного вакуума и ролью катализатора в процессе реорганизации и развития национальной литературы. Здесь рассмотрены специфика художественного перевода, история становления и развития искусства перевода, его роль в культурно-историческом развитии народа.

Предмет представляет свод общепринятых теоретических закономерностей, выработанных за историю мировой практики перевода, без знания которых невозможна сама практическая реализация перевода, в особенности тех ее разделов, в которых рассматриваются виды грамматических, лексических и стилистических трансформаций. Поэтому в теоретической части предметом рассмотрения являются некоторые особенности языка художественной литературы и общие закономерности ее перевода. Анализ идет от языка к речи, от парадигматики к синтагматике, то есть к индивидуальному употреблению, для того, чтобы показать и выявить национальное своеобразие и особенности стилистических приемов.

Знакомство с закономерности перекодировки текста с одного языка на другой позволит целостнее представить «механику перевода».

Виды учебной работы: лекции; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - экзамен, 2 семестр.

ВДП-4 Культура изучаемой страны (6 курс, магистры)

Цели освоения дисциплины

Целью курса является последовательное и всестороннее изучение особенностей культуры изучаемой страны на разных уровнях (материальная, духовная культура и т.д.), всестороннее и сознательное усвоение студентами материала по курсу «Культура изучаемой страны», важнейших направлений современных теоретических исследований в отечественной и зарубежной культурологии, основных актуальных проблем в этой области страноведения. В процессе преподавания студентами достигаются следующие цели: ознакомить студентов с основными теоретическими положениями отечественного и зарубежного страноведения, общей проблематикой и основными понятиями культуры на примере стран; формирование представления студентов о проблемах культуры (исторические, общественные, политические явления и т.п.) как совокупности диалектически взаимосвязанных явлений разных порядков, объединяющихся в условно самостоятельные системы; освещение основных методов и приемов культурологического анализа; формирование знаний теоретических норм в различных сферах страноведения и востоковедения; формирование представления у студентов о национальной специфике культурного наследия в странах, о национальном своеобразии культуры стран; формирование целеустремленности, трудолюбия, творческой активности, разъяснения основ новых местных и глобальных политических реалий.

Задачи изучения дисциплины:

- ознакомить студентов с основными теоретическими положениями отечественного и зарубежного страноведения, общей проблематикой и основными понятиями культуры на примере стран;

- сформировать представление у студентов о проблемах культуры (исторические, общественные, политические явления и т.п.) как совокупности диалектически взаимосвязанных явлений разных порядков, объединяемых в условно самостоятельные системы;

- осветить основные методы и приемы культурологического анализа;

- сформировать знания теоретических норм в различных сферах страноведения и востоковедения;

- сформировать представление у студентов о национальной специфике культурного наследия в странах, о национальном своеобразии культуры стран;

- систематизировать основные направления в изучении культуры стран.

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Культура изучаемой страны» относится к вариативной части профессионального цикла (ВДП-4) основной образовательной программы по направлению подготовки «Филология». Трудоемкость дисциплины - 2 зачетных единицы.

Структура дисциплины: лекции – 18 часа, самостоятельная работа – 54 часов.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

знать:

1) культурные особенности этноса в целом и отдельных уровней;

2) социолингвистические и прагматические аспекты культуры стран;

3) номенклатуру терминов материальной и духовной культуры;

4) основные методы и приемы изучения культуры;

5) развитие культуры;

уметь:

1) охарактеризовать страну изучаемого языка с точки зрения их соотнесенности с другими странами;

2) отличать культуру изучаемой страны между другими;

3) изложить результаты анализа культуры стран;

владеть:

1) основными методами и приема культурологического анализа;

2) знаниями теоретических норм в различных сферах страноведения и востоковедения;

3) знаниями национальной специфики культурного наследия странах, национальном своеобразии культуры стран.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

В процессе освоения учебной дисциплины «Этнография изучаемой страны» студент должен овладеть следующими общекультурными и профессиональными компетенциями:

- применять навыки абстрактного мышления, анализа, синтеза (ОК-1);

- действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

- применять навыки саморазвития, самореализации, использования творческого потенциала (ОК-3);

- самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4);

- использовать знания в области духовного и материального наследия различных этносов; владеть коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-1);

- руководить коллективом в сфере профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОПК-2);

- самостоятельно пополнять, критически анализировать и применять теоретические и практические знания в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований (ПК-1);

- применять на практике навыки самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением аргументированных выводов (ПК-2);

- применять навыки квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта (ПК-3);

- владеть навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний (ПК-5);

- проводить учебные занятия и внеклассную работу по языку и литературе в образовательных организациях основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования; практические занятия по филологическим дисциплинам в образовательных организациях высшего образования (ПК-6;

- организовать подготовку учебно-методических материалов по отдельным филологическим дисциплинам (ПК-7);

- создавать, редактировать, реферировать и систематизировать все типы текстов официально-делового и публицистического стиля (ПК-9);

- трансформировать различные типы текстов (например, изменение стиля, жанра, целевой принадлежности текста) (ПК-10);

- планировать комплексное информационное воздействие и осуществлять руководство им (ПК-15);

Краткое содержание

Основные теоретические и практические положения культуры стран. Общая проблематика и основные положения вопросов культуры мира. Представление студентов о культурных особенностях этноса в целом и отдельных уровней культуры; социолингвистических и прагматических аспектах культуры стран; номенклатуре терминов материальной и духовной культуры; основных методов и приемов изучения и развития культуры. Характеристика страны изучаемого языка с точки зрения их соотнесенности с другими странами; отличие культуры изучаемого языка от культуры других народов; анализ культуры стран.

Виды учебной работы: лекции; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - экзамен, 3 семестр.

ВДП-5 Этнография изучаемой страны (6 курс, магистры)

Цели освоения дисциплины

Целью курса является последовательное и всестороннее изучение особенностей этнографии изучаемой страны на разных уровнях (этническом, конфессиональном и т.д.), всестороннее и сознательное усвоение студентами материала по курсу «Этнография изучаемой страны», важнейших направлений современных теоретических исследований в отечественной и зарубежной этнографии, основных актуальных проблем в этой области

страноведения. В процессе преподавания студентами достигаются следующие цели: ознакомление студентов с основными теоретическими положениями отечественного и зарубежного страноведения, общей проблематикой и основными понятиями этнографии на примере страны изучаемого языка; формирование представления студентов о проблемах этнографии (исторические, общественные, политические явления и т.п.) как совокупности диалектически взаимосвязанных явлений разных порядков, объединяющихся в условно самостоятельные системы; освещение основных методов и приемов этнологического анализа; формирование знаний теоретических норм в различных сферах страноведения и востоковедения; формирование представления у студентов о национальной специфике арабского мира, о этно-конфессиональном своеобразии страны изучаемого языка; формирование целеустремленности, трудолюбия, творческой активности, разъяснения основ новых местных и глобальных политических реалий.

Задачи изучения дисциплины:

- ознакомить студентов с основными теоретическими положениями отечественного и зарубежного страноведения, общей проблематикой и основными понятиями этнографии на примере страны изучаемого языка;

- сформировать представление у студентов о проблемах этнографии (исторические, общественные, этно-конфессиональные, политические явления и т.п.) как совокупности диалектически взаимосвязанных явлений разных порядков, объединяемых в условно самостоятельные системы;

- осветить основные методы и приемы психологического анализа;

- сформировать знания теоретических норм в различных сферах страноведения и востоковедения;

- сформировать представление у студентов о этно-конфессиональной специфики, о национальном своеобразии страны изучаемого языка;

- систематизировать основные направления в изучении этнографии страны изучаемого языка.

Место дисциплины в структуре ООП магистратура

Дисциплина «Этнография изучаемой страны» относится к вариативной части профессионального цикла (ВДП-5) основной образовательной программы по направлению подготовки «Филология». Трудоемкость дисциплины - 2 зачетных единиц.

Структура дисциплины: лекции – 13 часа, самостоятельная работа – 59 часов.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

знать:

1) культурные особенности этноса в целом и отдельных уровней;

2) социолингвистические и прагматические аспекты этнографии страны изучаемого языка;

3) номенклатуру терминов материальной и духовной культуры;

4) основные методы и приемы изучения этнографии;

5) этногенез этносов;

уметь:

1) охарактеризовать страну изучаемого языка с точки зрения их соотнесенности с другими странами;

2) отличать этнос страны изучаемого языка между другими;

3) изложить результаты этно-конфессионального анализа страны изучаемого языка;

владеть:

1) основными методами и приема исторического, этнографического анализа;

2) знаниями теоретических норм в различных сферах страноведения и востоковедения;

3) знаниями об этно-конфессиональной специфике населения страны изучаемого языка, национальном своеобразии этносов и конфессий страны изучаемого языка.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

В процессе освоения учебной дисциплины «Этнография изучаемой страны» студент должен овладеть следующими общекультурными и профессиональными компетенциями:

- применять навыки абстрактного мышления, анализа, синтеза (ОК-1);

- действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

- применять навыки саморазвития, самореализации, использования творческого потенциала (ОК-3);

- самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4);

- использовать знания в области духовного и материального наследия различных этносов; владеть коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-1);

- руководить коллективом в сфере профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОПК-2);

- самостоятельно пополнять, критически анализировать и применять теоретические и практические знания в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований (ПК-1);

- применять на практике навыки самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением аргументированных выводов (ПК-2);

- применять навыки квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта (ПК-3);

- владеть навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний (ПК-5);

- проводить учебные занятия и внеклассную работу по языку и литературе в образовательных организациях основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования; практические занятия по филологическим дисциплинам в образовательных организациях высшего образования (ПК-6;

- организовать подготовку учебно-методических материалов по отдельным филологическим дисциплинам (ПК-7);

- создавать, редактировать, реферировать и систематизировать все типы текстов официально-делового и публицистического стиля (ПК-9);

- трансформировать различные типы текстов (например, изменение стиля, жанра, целевой принадлежности текста) (ПК-10);

- планировать комплексное информационное воздействие и осуществлять руководство им (ПК-15);

Краткое содержание

Основные теоретические и практические положения этнографии страны изучаемого языка. Общая проблематика и основные положения вопросов этно-конфессионального многообразия страны изучаемого языка. Представление студентов о конфесииональных особенностях этноса в целом и отдельных явлений; социолингвистических и прагматических аспектах этнографии страны изучаемого языка; номенклатуре этнологических терминов; основных методов и приемов изучения и развития этнографии. Характеристика страны изучаемой страны с точки зрения их соотнесенности с другими странами; отличие этноса страны изучаемого языка от других народов; этно-конфессиональный анализ страны изучаемого языка.

Виды учебной работы: лекции; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - экзамен, 4 семестр.

ВДП-8 Практический курс второго восточного языка (арабский язык, персидский язык, турецкий язык) 5 курс (магистры)

Цели освоения дисциплины:

Формирование коммуникативной компетенции, необходимой и достаточной для дальнейшего углубленного овладения восточным языком как образовательным предметом и как предметом практической деятельности. Развитие иноязычной коммуникативной компетенции, достаточной для использования восточного языка в профессиональной и научной деятельности и участия в ситуациях профессионально-делового и социокультурного характера с представителями других культур; воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Задачи изучения дисциплины:

- осмыслить ведущие проблемы современного научного исследования с позиций грамматики;

- усвоить систему основных терминов языкознания и научиться пользоваться справочной литературой;

- овладеть навыками работы над библиографическими источниками по лингвистике; уметь составить развернутый план, конспектировать;

- освоить элементы методики анализа языковых фактов;

- научиться пользоваться наглядными пособиями по языкознанию - картами, схемами, таблицами и т.д .;

- приобрести навыки мыслить организовано, планово, уметь видеть проблему в целом.

Место дисциплины в структуре ООП магистратура

Дисциплина «Практический курс второго восточного языка» (арабский, персидский, турецкий) относится к вариативной части профессионального цикла (ВДП-8) основной образовательной программы по направлению подготовки «Филология». Трудоемкость дисциплины - 10 зачетных единиц.

Структура дисциплины: практические –124 часа, самостоятельная работа –236 часов.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объем лексико-фразеологических, синтаксических единиц и функционально-стилистические характеристики восточного языка; общие и частные проблемы теории перевода; функционально-стилистические особенности исторических, деловых, научно-популярных, культурно-страноведческих и художественных текстов;

уметь: свободно понимать на слух восточнй язык в непосредственном общении и через технические средства; свободно и правильно говорить на восточном языке на бытовые темы в различных ситуациях общения, вести беседу, участвовать в дискуссии; осуществлять зрительно-устный и зрительно-письменный перевод с восточного на русский и с русского языка на восточный текстов.

владеть: лингвистическими методами анализа языкового материала; лингвистической терминологией и комплексными навыками обучения иностранному языку с позиций арабистики, иранистики, тюркологии.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

В процессе освоения учебной дисциплины «Практический курс второго восточного языка» студент должен овладеть следующими общекультурными и профессиональными компетенциями:

- способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4);

- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; владением коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-1);
- способностью к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований (ПК-1);

- владением навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний (ПК-5);

- владением навыками квалифицированного языкового сопровождения международных форумов и переговоров (ПК-12);

Краткое содержание

Основные функциональные разновидности речи. Тексты повествовательные, описательные, тексты-рассуждения (аудирование, чтение, письмо, говорение). Техника ведения беседы, переговоров, споров, обсуждений; телефонное общение, корреспонденция, презентация. Восточный язык в академических целях. Восточный язык профессионального общения.

Виды учебной работы: практические занятия в форме опроса, дискуссии и выполнения упражнений; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачет, 1и 3 семестр; экзамен, 2 и 4 семестр.

ВДП-5 Методология и организация научных исследований

Цели освоения дисциплины

С целью овладения указанными видами профессиональной деятельности и приобретения соответствующих компетенций студент в ходе освоения учебной дисциплины должен: последовательно и всесторонне изучить источники и литературу по теме дисциплины, всесторонне и сознательно усвоить структуру дисциплины, важнейшие направления современных теоретических исследований в отечественной и зарубежной лингвистике и литературоведении, основных актуальных проблем в этих областях. Ее целью является систематизация, закрепление, расширение знаний студентов по специальным дисциплинам и приобретение навыков научно-исследовательской и практической профессиональной деятельности.

Задачи изучения дисциплины:

- осуществлять комплексный анализ производственного и методического опыта по разработке и практической реализации исследовательских навыков и развития креативности;
- использовать навыки проектирования компонентов научно-исследовательского процесса с использованием новых методов исследований, развития креативности и творчества;
- демонстрировать навыки организации и реализации компонентов научно-исследовательского процесса с использованием новейших методов и технологий развития креативности;
- осуществлять научную экспертизу составляющих компонентов работ;
- осуществлять продуктивное взаимодействие с другими субъектами научно-исследовательского процесса.

Место дисциплины в структуре ООП магистратура

«Методология и организация научных исследований» относится к вариативной части профессионального цикла (ВДП-5) основной образовательной программы по направлению подготовки «Филология». Трудоемкость дисциплины - 2 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции — 18 часов, самостоятельная работа – 54 часа.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

знать:

1) особенности работы с источниками и литературой по теме исследования;

2) социолингвистические и прагматические аспекты восточного языка и литературы;

3) структуру научной работы;

4) основные методы исследования;

5) тенденции и новшества научных работ;

уметь:

1) дифференцированно избирать необходимы для научной работы источники и литературу;

2) применять научную терминологию;

3) излагать актуальность, новизну и содержание исследования

владеть: методами научных исследований; работой с источниками и литературой; методикой научного анализа.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

В процессе освоения учебной дисциплины «Методология и организация научных исследований» студент должен овладеть следующими общекультурными и профессиональными компетенциями:

- способностью к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);
- способностью демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области (ОПК-1);
- владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4);
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-6);
- способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);
- способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2);
- владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-3);
- владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4);
- владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов (ПК-9);
- владением навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки;

аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках (ПК-10);

Краткое содержание

Предмет и задачи методологии научных исследований. Общая и частная методология. Основные проблемы методологии научных исследований. Место методологии научных исследований среди других наук. Общие положения в связи с организацией научного процесса. Предмет научного исследования с учетом характерных особенностей написания курсовых работ, квалификационных работ бакалавров, научно-исследовательских работ магистров. Конспект, реферат, научная работа. Научная и научно-техническая деятельность как неотъемлемая составная часть учебного процесса высших учебных заведений. Интеллектуальная собственность и научная работа. Ознакомление с теоретическим материалом. Выбор темы научного исследования. Работа с терминологией. Работа с теоретическими источниками. Сбор фактического материала. Сведения о методах и методиках филологических исследований. История возникновения методологии научных исследований по филологии. Выбор научной базы, специализации, аспектов методики, методики. Общие методы и методики, используемые в научных исследованиях по филологии. Конспектирование и его основные этапы. Методы лингвистического анализа. Методы анализа языка на уровне предложения. Логико-синтаксический метод. Психолого-синтаксический метод описания синтаксических явлений с опорой на учение о частях речи. Формально-грамматический метод. Синтагматической анализ предложения. Анализ по позиционным звеньям. Анализ предложения на основании типов синтаксических связей. Структурный метод. Метод эксперимента. Метод парадигматического описания. Метод анализа по непосредственно составляющим. Метод актуального членения. Трансформационный метод. Метод прагматического анализа. Методы анализа языка на лексико-семантическом уровне. Традиционно-комплексный метод. Методы морфемного и словообразовательного анализа. Методы анализа языка на фонологическом уровне. Стилистический анализ как вид лингвистического анализа. Основные направления анализа в исторической стилистике. Методы и принципы диахронического анализа. Типологический анализ. Социолингвистические методы. Методы литературного анализа. Культурно-исторический метод. Сравнительно - исторический метод. Психологический метод. Психоаналитический метод. Метод интуиции. Формальный метод. Примерный план анализа лирического произведения. Основные понятия анализа литературного характера. Научное произведение и его защита. Требования к содержанию научного произведения. Правило оформления научных работ. Подготовка научной работы к защите. Выступление студента на защите.

Виды учебной работы: лекции, практические занятия в форме опроса, терминологического диктанта, коллоквиума, дискуссии и выполнения упражнений; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачет, 3 семестр.

ЭД-1/4 Новейшие информационные технологии в филологии

Цель освоения дисциплины

Сформировать целостное представление о современных средствах информации. Научить рассматривать «язык» как инструмент современных СМИ, необходимый для достижения общественных целей и формирования связей с общественностью на основании знаний, полученных в процессе изучения различных лингвистических наук.

Задачи изучения дисциплины являются: изучение основных аспектов современных СМИ; овладение основами создания информации разной направленности; изучение основных направлений развития сферы информационного обеспечения рекламной деятельности; изучение теоретических основ и практики рекламной и PR-работы в глобальной сети Интернет; изучение прикладных вопросов компьютерных и сетевых технологий, возможностей их использования в информационной деятельности.

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части общенаучного цикла (ЭД-1/4) дисциплин. Трудоемкость дисциплины - 1,5 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции – 9 часов, практические – 4 часа, самостоятельная работа – 41 час.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: систему современных средств массовой информации, основные тенденции формирования и функционирования современных средств массовой информации, нормы крымскотатарского языка применительно к СМИ, стили речи и особенности их употребления;

уметь: писать информационные тексты разной стилистической направленности, редактировать публицистические тексты; создавать блоги и интернет-страницы, пользоваться электронными автоматизированными информационно-поисковыми системами

владеть: навыками создания и классификации информации разной стилистической направленности, этическими нормами журналиста, культурой крымскотатарской речи .

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):

- способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);
- готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);
- способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).
- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; владением коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-1);
- готовностью руководить коллективом в сфере профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОПК-2);
- способностью к трансформации различных типов текстов (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) (ПК-10);
- готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений с применением навыков ораторского искусства (ПК-11);
- умением выстраивать прогностические сценарии и модели развития коммуникативных и социокультурных ситуаций (ПК-13);
- способностью к руководству научными, прикладными, педагогическими и творческими проектами в избранной сфере деятельности (ПК-14);
- умением планировать комплексное информационное воздействие и осуществлять руководство им (ПК-15);
- владением навыками организации и проведения учебных занятий и практик,

семинаров, научных дискуссий и конференций (ПК-16).

Краткое содержание

История СМИ. Основные тенденции формировании и функционирования СМИ. Инфраструктура СМИ. Телевидение. Радио. Печатные СМИ. Сходства и различия СМИ. Крымскотатарский язык в СМИ. Профессиональная этика в СМИ. Интернет и СМИ.

Виды учебной работы: лекции, практические занятия в форме опроса, терминологического диктанта, коллоквиума, дискуссии и выполнения упражнений; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачет, 4 семестр.

ВДП-11 История лингвистических учений

Цель освоения дисциплины

Овладение знаниями об особенностях форм и акцентов в существовании и развитии лингвистики в контексте общекультурных явлений в античном мире, Византии, Западной Европе, США; освоение технологии компаративного анализа литературных текстов.

Задачи изучения дисциплины:

- осмыслить ведущие проблемы современной лингвистики с позиций ведущих мировых школ языкознания;

- усвоить систему основных терминов языкознания и научиться пользоваться справочной литературой;

- овладеть навыками работы над библиографическими источниками по лингвистике; уметь составить развернутый план, конспектировать;

- освоить элементы методики анализа языковых фактов;

- научиться пользоваться наглядными пособиями по языкознанию - картами, схемами, таблицами и т.д .;

- приобрести навыки мыслить организовано, планово, уметь видеть проблему в целом.

Место дисциплины в структуре ООП магистратура

Дисциплина «История лингвистических учений» относится к вариативной части профессионального цикла (ВДП-11) основной образовательной программы по направлению подготовки «Филология». Трудоемкость дисциплины - 2 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции –18 часов, самостоятельная работа – 54 часа.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: общие и частные проблемы теории перевода; функционально-стилистические особенности исторических, деловых, научно-популярных, культурно-страноведческих и художественных текстов;

уметь: свободно владеть лингвистическими терминами; аппелировать знаниями о мировых лингвистических школах.

владеть: лингвистическими методами анализа языкового материала; лингвистической терминологией и комплексными навыками обучения иностранному языку с позиций языкознания.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):

- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ПК-1);

- способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ПК-2);

- способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере филологии и других гуманитарных наук для собственных научных исследований (ПК-4);

- владение навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной и письменной коммуникации с изложением аргументированных выводов (ПК-5);

- владение навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний (ПК-8).

Краткое содержание

История фольклора и мировой мифологии. Древнеиндийская лингвистика (древняя мифология, грамматика Панини). Лингвистика XVII – XVIII веков в западноевропейской культуре. Античная литература и ее место в европейской культуре. Декаданс в Европе, США, России. Антиутопии русские и европейские. Постмодернизм и его интернациональность.

Виды учебной работы: лекционные занятия; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - экзамен,1 семестр.

ВДП-6 История русской литературы

Цель освоения **дисциплины**

является углубление и расширение научных знаний по истории русской литературы.

Задачи освоения **дисциплины**:

- изучение закономерностей историко-литературного процесса;
- уяснение художественного, нравственно-философского и общественного значения литературных произведений;

- обучение навыкам анализа поэтического и драматического текста;
- изучение основных произведений древнерусской литературы и русской литературы XVIII-XX веков, творческого пути их авторов.

Место дисциплины в структуре ООП: дисциплина «История русской литературы» является варативной в общенаучном цикле (ВДП-6) дисциплин. Трудоемкость дисциплины — 1,5 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции – 13 часов, самостоятельная работа – 41 час.

В результате изучения дисциплины студент должен

знать: основных тенденций развития отечественной прозы, специфики иерархических отношений в литературе, своеобразия русской поэзии и драматургии, сущности литературной критики.

уметь: ориентироваться в многообразии творческих индивидуальностей литературного процесса на разных его этапах.

владеть: навыками аналитического прочтения художественных произведений, предполагающего видение проблематики и выявление основных художественных средств того или иного текста.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):

- владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4).

Краткое содержание

Место и значение русской литературы. Основные периоды истории русской литературы. Эволюция форм и функций литературы в процессе развития отечественной культуры.

Древняя русская литература как явление культуры средневекового типа. Тематический состав, стили и жанры древнерусской литературы на разных этапах ее исторического развития. Литература Древней Руси и христианство. Соотношение и взаимодействие книжной и устной словесности в древнерусской культуре. Выдающиеся книжники и писатели Древней Руси. Памятники древнерусской словесности, их поэтика, история изучения.

XVIII век как период становления новой русской литературы. Освоение авторами мирового литературного опыта. Возникновение литературных направлений, их эволюция, взаимодействие и смена как структурирующее начало историко-литературного процесса Новой России. Традиционное жанровое мышление и возрастание индивидуально-

личностного начала в словесном творчестве. Своеобразие русского классицизма, сентиментализма на фоне соответствующих явлений европейских литератур. Роль выдающихся писателей в движении отечественной литературы к обретению национальной самобытности.

Литература XIX века. Становление и рассвет русского романтизма.

Литература второй трети XIX века. Становление и развитие эстетики русского реализма. Утверждение реализма в его многообразных индивидуальных вариантах.

Литература последней трети XIX века и рубежа веков. Утверждение эстетики русского реализма. Создание вершинных произведений русского реализма. Новое качество реализма рубежа веков, его сосуществование с натурализмом и неоромантизмом. Начало формирования модернистских течений.

Творчество великих писателей XIX века в контексте мировой литературы и литературной жизни России. Формы самоорганизации литературной жизни (литературные кружки, салоны, общества, альманахи, журналы). Многообразие и эволюционная динамика жанрово-стилевых форм эпоса, лирики и драмы в XIX столетии. Типология и индивидуально-творческая уникальность произведений русской литературной классики.

Литература «Серебряного века». Феномен «Серебряного века». Русская литература и русская революция. Течения модернизма.

Литература 20-40-х гг. XX века. Формирование советской литературы. Идеологический фактор в эстетическом бытии искусства слова. Эстетика соцреализма, соцреалистический канон. Литература военного времени.

Литература второй половины XX века. Художественное своеобразие литературы эпохи «оттепели». Отражение в литературе эпохи «застоя». Разрушение соцреалистического канона. Андеграунд. Модернистские тенденции, формирование постмодернизма. Постреализм.

Литературные трансформации в XX–XXI вв (тематические, жанровые, стилевые, языковые и т.д.). Прерывистость и непрерывность в развитии русской литературы XX–XXI вв. Судьбы и художественные открытия выдающихся писателей XX века. Традиции классической русской литературы в литературе новейшего времени. Русская литература как средоточие и выражение эстетических, духовно-нравственных, философских, социально-политических исканий национального сознания. Мировое значение русской литературы.

Виды учебной работы: лекции, практические занятия в форме опроса, терминологического диктанта, коллоквиума, дискуссии и выполнения упражнений; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - экзамен, 4 семестр.

ЭД-1/1 PR и современные коммуникативные приемы

Цель освоения дисциплины

Сформировать целостное представление о функциях языка в обществе. Научить рассматривать «язык» как общественное явление, необходимое для достижения корпоративной цели и формирования связей с общественностью на основании знаний, полученных в процессе изучения различных лингвистических наук.

Задачи изучения дисциплины являются: изучение основных аспектов современной рекламной и PR-деятельности; овладение основами разработки и реализации рекламных и PR-кампаний. Оценки эффективности PR и рекламной деятельности; изучение основных направлений развития сферы информационного обеспечения рекламной деятельности; изучение теоретических основ и практики рекламной и PR-работы в глобальной сети Интернет; изучение прикладных вопросов компьютерных и сетевых технологий, возможностей их использования в PR и рекламной деятельности.

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части общенаучного цикла (ЭД-1/1) дисциплин. Трудоемкость дисциплины - 3 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции – 18 часов, практические – 18 часов, самостоятельная работа – 72 часа.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основы пиарологии и рекламного дела, важнейшие научно-теоретические и прикладные подходы и направления в сфере пиар и рекламной деятельности, маркетологии и менеджмента;

уметь: применять полученные знания в практике пиар и рекламной работы с целью достижения её максимальной эффективности;

владеть: современными технологиями, методами и приемами при реализации различных пиар и рекламных кампаний, направленных на совершенствование социальных организаций и всего общества в условиях рыночных отношений.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):

- способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);
- готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);
- способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).
- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; владением коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и

языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-1);
- готовностью руководить коллективом в сфере профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОПК-2);
- способностью к трансформации различных типов текстов (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) (ПК-10);
- готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений с применением навыков ораторского искусства (ПК-11);
- умением выстраивать прогностические сценарии и модели развития коммуникативных и социокультурных ситуаций (ПК-13);
- способностью к руководству научными, прикладными, педагогическими и творческими проектами в избранной сфере деятельности (ПК-14);
- умением планировать комплексное информационное воздействие и осуществлять руководство им (ПК-15);
- владением навыками организации и проведения учебных занятий и практик, семинаров, научных дискуссий и конференций (ПК-16).

Краткое содержание

Предмет и задачи теории паблик рилейшнз. Основы коммуникации в паблик рилейшнз. PR и смежные понятия: маркетинг, реклама, паблисити. Методы паблик рилейшнз. Коммуникация и сетевой маркетинг. Реклама в паблик рилейшнз. PR, реклама и личные продажи в достижении маркетинговых целей. PR и политическая пропаганда. Работа PR-технолога.

Виды учебной работы: лекции, практические занятия в форме опроса, терминологического диктанта, коллоквиума, дискуссии и выполнения упражнений; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачет,1семестр.

ЭД-1/2 Введение в психолингвистику

Цель освоения дисциплины

Формирование у специалистов-филологов комплексного представления о процессе производства речи, о языковой системе и закономерностях организации речи, обусловливающих характер психолингвистической ситуации мира.

Задачи изучения дисциплины:

- познакомить студентов с психолингвистическими идеями до возникновения психолингвистики; указать наиболее влиятельные источники представлений о речевой деятельности и понимания языка как связующего звена между социумом и человеком;
- представить динамику проблематики психолингвистических исследований в контексте условного деления развития науки на периоды первого, второго и третьего поколения;
- уделить особое внимание психологической теории деятельности, обусловившей развитие психолингвистики в России;
- дать представление о предмете и объекте научного исследования и, в частности, предмете и объекте психолингвистики;
- определить место психолингвистики среди наук о человеке;
- раскрыть специфику психолингвистического подхода к анализу языковых явлений;

- рассмотреть методы психолингвистических исследований и связать их с познавательными установками ученого;
- показать студентам важность изучения первоисточников, научить их анализировать содержание работы того или иного автора с точки зрения рассматриваемой проблемы в рамках предложенного курса.

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина включена в базовую часть общенаучного цикла (ЭД-1/2) дисциплин. Трудоемкость дисциплины - 2 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции – 13 часов, практические – 13 часов, самостоятельная работа – 46 часов.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: природу и процесс организации речевой деятельности во взаимодействии языка и речи, процессы развития языковых навыков и способностей коммуникатора, процессы усвоения родного и иностранного языков, прагматическую ориентацию различных языков, процессы порождения и функционирования отражательной способности человека с помощью языка;

уметь: не только отвечать на многие вопросы, связанные с языком и мышлением, но и понимать те аспекты языкового употребления, где речь занимает на первый взгляд подчиненную роль - а именно в воздействии на личность человека; уметь объяснять силу и важность языка в управлении языковым и неязыковым поведением человека; кроме того, студент должен осмыслить ведущие проблемы современной психолингвистики с позиций филолога; усвоить систему основных терминов психолингвистики и научиться пользоваться научной и справочной литературой по данной дисциплине;

владеть: психолингвистическими методами анализа лингвистического материала, методами распознавания речевых ошибок и проблем речи, психолингвистической терминологией и комплексными навыками обучения иностранному /второму языку/родному/неродному языку с позиций психолингвистики.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):

- способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1);
- способность к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности (ОК-2);
- способность самостоятельно приобретать с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-5);
- способность порождать новые идеи (креативность), адаптироваться к новым ситуациям, переоценивать накопленный опыт, анализировать свои возможности (ОК-6);
- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ПК-1);
- способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере филологии и других гуманитарных наук для собственных научных исследований (ПК-4).

Краткое содержание

Психолингвистика как наука о речевой деятельности. Специфика психолингвистического подхода к анализу языковых явлений. Онтогенез речи. Производство речи. Моделирование процессов понимания речи. Текст как объект психолингвистики. Динамика исследовательских подходов к изучению особенностей овладения вторым языком. Этнопсихолингвистический аспект понимания речи. Патопсихолингвистический аспект речи.

Виды учебной работы: лекции, практические занятия в форме опроса, терминологического диктанта, коллоквиума, дискуссии и выполнения упражнений; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачет, 2 семестр.

ЭД-1/3 Новейшие тенденции в современных средствах информации

Цель освоения дисциплины

Сформировать целостное представление о современных средствах информации. Научить рассматривать «язык» как инструмент современных СМИ, необходимый для достижения общественных целей и формирования связей с общественностью на основании знаний, полученных в процессе изучения различных лингвистических наук.

Задачи изучения дисциплины являются: изучение основных аспектов современных СМИ; овладение основами создания информации разной направленности; изучение основных направлений развития сферы информационного обеспечения рекламной деятельности; изучение теоретических основ и практики рекламной и PR-работы в глобальной сети Интернет; изучение прикладных вопросов компьютерных и сетевых технологий, возможностей их использования в информационной деятельности.

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части общенаучного цикла (ЭД-1/3) дисциплин. Трудоемкость дисциплины - 2 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции – 18 часов, практические – 18 часов, самостоятельная работа – 36 часов.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: систему современных средств массовой информации, основные тенденции формирования и функционирования современных средств массовой информации, нормы крымскотатарского языка применительно к СМИ, стили речи и особенности их употребления;

уметь: писать информационные тексты разной стилистической направленности, редактировать публицистические тексты; создавать блоги и интернет-страницы, пользоваться электронными автоматизированными информационно-поисковыми системами

владеть: навыками создания и классификации информации разной стилистической направленности, этическими нормами журналиста, культурой крымскотатарской речи .

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):

- способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);
- готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);

- способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).
- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; владением коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-1);
- готовностью руководить коллективом в сфере профессиональной деятельности, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОПК-2);
- способностью к трансформации различных типов текстов (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) (ПК-10);
- готовностью к планированию и осуществлению публичных выступлений с применением навыков ораторского искусства (ПК-11);
- умением выстраивать прогностические сценарии и модели развития коммуникативных и социокультурных ситуаций (ПК-13);
- способностью к руководству научными, прикладными, педагогическими и творческими проектами в избранной сфере деятельности (ПК-14);
- умением планировать комплексное информационное воздействие и осуществлять руководство им (ПК-15);
- владением навыками организации и проведения учебных занятий и практик, семинаров, научных дискуссий и конференций (ПК-16).

Краткое содержание

История СМИ. Основные тенденции формировании и функционирования СМИ. Инфраструктура СМИ. Телевидение. Радио. Печатные СМИ. Сходства и различия СМИ. Крымскотатарский язык в СМИ. Профессиональная этика в СМИ. Интернет и СМИ.

Виды учебной работы: лекции, практические занятия в форме опроса, терминологического диктанта, коллоквиума, дискуссии и выполнения упражнений; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачет, 3 семестр.

ЭД-2/4 Сопоставительная характеристика фонетики семитских и тюркских языков

Цели освоения дисциплины

Формирование навыков артикуляции и правильного произношения; обучение основным понятиям и явлениям теоретической фонетики семитских и тюркских языков; овладение навыками транскрибирования текстов с расстановкой интонационных моделей и фонетических явлений; а также умение применять полученные знания в процессе практической деятельности с коммуникацией и текстом.

Задачи изучения дисциплины:

- ознакомить студентов с основными теоретическими положениями отечественной и зарубежной филологии, общей проблематикой и основными понятиями фонетики на материале семитских и тюркских языков;

- сформировать представление у студентов о теоретических проблемах фонетики как совокупности диалектически взаимосвязанных явлений разных порядков, объединяемых в условно самостоятельные системы;

- осветить основные методы и приемы описательного анализа;

- сформировать знания теоретических норм в различных сферах языкознания;

- сформировать представление у студентов о национальной специфике фонетики семитских и тюркских языков;

- систематизировать основные направления в изучении арабского языкознания и тюркологии.

Место дисциплины в структуре учебного плана

Дисциплина «Сопоставительная характеристика фонетики семитских и тюркских языков» включена в элективную часть профессионального цикла ЭД-2/4. Трудоемкость дисциплины составляет 1,5 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции – 9 часов, практические – 4 часов, самостоятельная работа – 41 час.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

В процессе освоения учебной дисциплины «Сопоставительная характеристика фонетики семитских и тюркских языков» студент должен овладеть следующими общекультурными и профессиональными компетенциями:

готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; владением коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-1);

применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);

применять навыки квалифицированной интерпретации различных типов текстов в синхроническом и диахроническом планах, с целью раскрытия их смысла; осуществлять анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний (ПК-5);

свободно и правильно говорить на бытовые и специальные темы в различных ситуациях, вести беседу, принимать участь в дискуссии, редактировать, реферировать и систематизировать различных типов текста (ПК-9);

владеть навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки, трансформировать различные типы текста (ПК-10);

Краткое содержание

Дисциплина охватывает основные разделы теоретической фонетики семитских и тюркских языков и знакомит обучающихся с теоретическими и практическими сторонами дисциплины, основными русскими и зарубежными фонетическими школами и направлениями, вариативностью произносительной нормы исследуемых языков, учит

использовать полученный теоретический аппарат для фонетического анализа текстовых сообщений. Помимо теоретической составляющей дисциплины, «Теоретическая фонетика» направлена на формирование навыков артикуляции и правильного произношения; умение применять полученные знания в процессе практической деятельности с коммуникацией и текстом.

Виды учебной работы: лекции, практические занятия в форме опроса, терминологического диктанта, коллоквиума, дискуссии и выполнения упражнений; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачет, 4 семестр.

ЭД-1/1 Теория художественного перевода

Цель освоения дисциплины

Осветить основные проблемы перевода, вызванные различиями в лексической, грамматической и стилистической структурах восточного и русского языков. Научить точной передачи информации, учитывая особенности языка и менталитета народов, с которого и на язык осуществляется передача информации; выработать навыки аналитической и критической работы над текстом перевода; развивать чувство языка.

Задачи изучения дисциплины являются: изучение основных аспектов перевода произведений художественной литературы. Оценки эффективности перевода; изучение теоретических основ перевода художественных текстов, учитывая языковые и ментальные особенности текстов.

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору вариативной части профессионального цикла (ЭД-1/1). Трудоемкость дисциплины - 3 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции – 18 часов, практические – 18 часов, самостоятельная работа – 72 часа.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: природу и процесс организации речевой деятельности во взаимодействии языка и речи, процессы развития языковых навыков и способностей коммуникатора, процессы усвоения родного и иностранного языков, прагматическую ориентацию различных языков, процессы порождения и функционирования отражательной способности человека с помощью языка;

уметь: не только отвечать на многие вопросы, связанные с языком и мышлением, но и понимать те аспекты языкового употребления, где речь занимает на первый взгляд подчиненную роль - а именно в воздействии на личность человека; уметь объяснять силу и важность языка в управлении языковым и неязыковым поведением человека; кроме того, студент должен осмыслить ведущие проблемы современной теории перевода с позиций филолога; усвоить систему основных терминов, лексики и фразеологии, и научиться пользоваться научной и справочной литературой по данной дисциплине;

владеть: методами анализа лингвистического материала, методами распознавания речевых ошибок и проблем речи, терминологией и комплексными навыками перевода текстов.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

- свободное владение русским и восточным языками как средством делового общения (ОК-3);

- владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач (ПК-3);

- способностью к трансформации различных типов текстов (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) (ПК-10);

Краткое содержание

Перевод: языковые и неязыковые аспекты перевода. История теории перевода. Основные модели перевода. Адекватность и эквивалентность в переводе. Прагматическая адаптация текста при переводе. Трансформации в переводе. Трудные случаи перевода лексико-грамматических единиц русского и восточного языков. Особенности перевода официально-деловых, публицистических, научных текстов (с восточного на русский и наоборот). Художественный перевод как особая сфера переводческой деятельности. Виды и формы перевода. Особенности устного перевода. Стилистические проблемы перевода. Приемы перевода метафор и метонимии. Единицы перевода. Переводческие стратегии и компетенции переводчика.

Форма промежуточной аттестации - зачет,1 семестр.

ЭД-1/2 Новейшие тенденции в современной литературе страны изучаемого языка.

Цели освоения дисциплины

Ознакомление с важнейшими тенденциями и явлениями в современной арабской литературе в области поэзии, драматургии и прозы. Формирование культуры мышления, поведения, гуманистических ценностных ориентаций, гражданственности, коммуникативности и повышение общей культуры обучающихся.

Место дисциплины в структуре ООП магистратуры

Дисциплина «Новейшие тенденции в современной литературе страны изучаемого языка» относится к вариативной части профессионального цикла (ЭД-1/2) основной образовательной программы по направлению подготовки «Филология». Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единиц.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

В процессе освоения учебной дисциплины «Новейшие тенденции в современной литературе страны изучаемого языка» студент должен овладеть следующими общекультурными и профессиональными компетенциями:

– способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1);

– готовностью действовать в нестандартных ситуациях, нести социальную и этическую ответственность за принятые решения (ОК-2);

– готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);

– способностью самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности (ОК-4).

– готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; владением

коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-1);

– способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);

– способностью демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4).

– способностью к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере гуманитарных наук для собственных научных исследований (ПК-1);

– владением навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением аргументированных выводов (ПК-2);

– владением навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта (ПК-3);

– владением навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний (ПК-5);

– владением навыками проведения учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в образовательных организациях основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования; практических занятий по филологическим дисциплинам в образовательных организациях высшего образования (ПК-6);

– способностью к созданию, редактированию, реферированию и систематизированию всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля (ПК-9);

– способностью к трансформации различных типов текстов (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) (ПК-10);

– владением навыками организации и управления научно-исследовательскими и производственными работами при решении конкретных задач в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры (ПК-17).

Краткое содержание

Эпоха возрождения в арабской культурной жизни. Арабская литература на современном этапе. Современная арабская поэзия. Авангард модернистского стиля в арабской поэзии- ливанские поэты. Идея патриотизма в арабской литературе. Современная арабская проза. Зарождение романтизма в арабской литературе. Современная литература Египта, Сирии, Ливана и др.

Форма промежуточной аттестации - зачет,2 семестр.

ЭД-1/3 История восточной литературы

Цели освоения дисциплины

Изучение литературных памятников восточной литературы; формирование представления о жанровом составе средневековой фарсиязычной поэзии, восточных течениях - суфизм и исмаилизм, поэтике произведений восточной литературы; изучении общих черт и особенностей культурно-исторического развития литературы в изучаемом регионе (ареал тюркского, иранского и арабского мира).

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к блоку элективных дисциплин профессионального цикла ЭД-1/3**.** Трудоемкость дисциплины - 2 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции – 18 часов, практические – 18 часа, самостоятельная работа – 36 часов.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции)

В процессе освоения учебной дисциплины «История восточной литературы» студент должен овладеть следующими общекультурными и профессиональными компетенциями:

- владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста (ОПК-4);

- способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности (ПК-1);

- способностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в организациях основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования (ПК-5);

- владением базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов (ПК-9);

Краткое содержание.

Цели и задачи курса «История восточной литературы». Зороастризм. Древнеиранская литература. «Авеста» — древнейший иранский литературный памятник. История возникновения фарсиязычной литературы: причины, периодизация, основные литературные памятники. Основные жанры восточной литературы. Рудаки как основоположник основных жанров фарсиязычной литературы. Жанровый состав средневековой фарсиязычной поэзии. Назира: сущность понятия. Суфизм и источники его формирования. Исмализм и источники его формирования. Влияние исмаилизма и суфизма на развитие фарсиязычной литературы.

Развитие жанра маснави в творчестве Абулькасима Фирдоуси. Героический эпос Фирдоуси ″Шах-наме″ Рудаки. Философичность поэзии Рудаки. Разработка жанровой формы рубаи в лирике О. Хайяма. Пантеистические газели Руми и их поэтика. Газель как жанр фарсиязычной лирики в X-XIV вв.. Пятерица Низами: история создания, система образов. Поэмы ″Хосров и Ширин″, ″Лейли и Меджнун″. Философско-дидактические поэмы Саади ″Гулистан″ и ″Бустан″. Газель в творчестве Саади. Джами – завершитель и последний классик ирано-таджикской ренессансной литературы.

Виды учебной работы: лекции, практические занятия в форме проведения уроков, дискуссии и коллоквиумы; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами.

Форма промежуточной аттестации - зачет, 3семестр.

ЭД-2/4 Литературное редактирование

Цель освоения дисциплины

Формирование у специалистов-филологов навыков литературного редактирования на родном языке, навыков и умения работы с текстами разных стилей и жанров.

Задачи изучения дисциплины:

- познакомить студентов со стилями крымскотатарской художественной речи; дать понятие об официально-деловом, научном, разговорном и художественном стилях крымскотатарского языка; о взаимопроникновении функциональных стилей;
- представить разные способы выражения авторского начала в тексте; способы редактирования текстов с сохранением авторского стиля;
- дать представление о стилистике информационных и публицистических жанров прессы; об образной системе различных жанров;
- определить роль литературного редактирования в журналистике и филологии;
- раскрыть особенности стилистики текста;
- рассмотреть текст как объект литературного редактирования;
- показать студентам основы методики литературного редактирования различных текстов;
- проводить работу над композицией авторского материала и сохранения авторского стиля.

Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина включена в базовую часть общенаучного цикла (ЭД-2/4) дисциплин. Трудоемкость дисциплины - 1,5 зачетные единицы.

Структура дисциплины: лекции – 9 часов, практические – 4 часа, самостоятельная работа – 41 час.

В результате изучения дисциплины студент должен:

знать: основы теоретического материала, позволяющего развивать навыки и умения редакторской работы над журналистским и художественным текстами; функциональные

стили крымскотатарского языка; методику редакторской работы над текстами; лексику крымскотатарского языка; требования, предъявляемые к редактированию различных жанров.

уметь: определять стиль отрывка любого жанра; делать стилистический анализ текста на крымскотатарском языке; определять речевые ошибки и исправлять их; употреблять грамматические формы и варианты лексических единиц в разных стилях речи современного крымскотатарского языка; выполнять стилистическую правку и литературное редактирование журналистского и художественного текстов;

владеть: основами теоретических знаний о литературном редактировании текстов на крымскотатарском языке; умениями редакторской работы над журналистским и художественным текстами; навыками редактировать художественные тексты с учётом особенностей стиля автора; навыками работы в редакции.

Требования к результатам освоения дисциплины (компетенции):

- готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала (ОК-3);
- готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности; владением коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации (ОПК-1);
- способность демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования (ОПК-3);
- способность демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии (ОПК-4).
- владение навыками самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах; изучения устной, письменной и виртуальной коммуникации с изложением аргументированных выводов (ПК-2);
- владение навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта (ПК-3);
- владение навыками участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по широкой филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций (ПК-4);
- владение навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний (ПК-5);

- владение навыками проведения учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в образовательных организациях основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования; практических занятий по филологическим дисциплинам в образовательных организациях высшего образования (ПК-6);

- владение навыками подготовки учебно-методических материалов по отдельным филологическим дисциплинам (ПК-7);
- способность к созданию, редактированию, реферированию и систематизированию всех типов текстов официально-делового и публицистического стиля (ПК-9);
- способность к трансформации различных типов текстов (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) (ПК-10);

Краткое содержание

Стили крымскотатарской художественной речи. Способы выражения авторского начала в тексте. Стилистика информационных и публицистических жанров прессы. Образная система различных жанров. Стилистика текста. Текст как объект литературного редактирования. Методика литературного редактирования различных текстов. Работа над композицией авторского материала и сохранения авторского стиля.

Виды учебной работы: лекции, практические занятия в форме опроса, в форме самостоятельного редактирования журналистского и художественного текстов, дискуссии, контрольные работы и выполнения упражнений по литературному редактированию отрывков; самостоятельная работа с учебными и научно-теоретическими материалами, со статьями из газет и журналов, с отрывками из художественных произведений, собственное написание статьи, рассказа.

Форма промежуточной аттестации - зачет, 4 семестр.